



SMLOUVA O PROVEDENÍ UMĚLECKÉHO VÝKONU

Smluvní strany:

1. Alena Sovová (zastupující zpěváka

Se sídlem: Nad Jezerkou 1076/15, Praha, 140 00

IČO: 45734704

Neplátce DPH

Kontaktní osoba

(dále jen „umělec“)

a

2. Město Kolín

se sídlem: Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín I

zastoupené Mgr. Michaellem Kašparem, starostou města

pověřuje k uzavírání závazků za Město Kolín: Ing. Gabrielu Malou, MBA, vedoucí Odboru cestovního ruchu, kultury a sportu

IČ: 00235440

DIČ: CZ00235440

Kontaktní osoba: Veronika Popovičová, tel.: 601 126 520

Email: veronika.popovicova@mukolin.cz

(dále jen „pořadatel“)



MKOLP003EWSR

(dále také společně jen „smluvní strany“)

spolu uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu o provedení uměleckého výkonu podle zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „smlouva“):

I. Předmět smlouvy

- Umělec se zavazuje, že **zpěvák Petr Sovič** spolu se **sólisty a orchestrem Golden Big Band Prague** provedou pro pořadatele umělecké vystoupení na svůj náklad a nebezpečí v rámci akce **Rozsvícení vánočního stromu 2025** (dále jen „akce“). Pořadatel se zavazuje zaplatit umělci za řádné provedení vystoupení sjednanou odměnu.

II. Doba a místo plnění, specifikace vystoupení

- Umělec se zavazuje pro pořadatele provést níže specifikované umělecké vystoupení:

Datum konání vystoupení:	30. 11. 2025
Čas konání vystoupení:	16:20-16:50 h, 17:05–18:00 h (plus případný přídavek)
Příjezd a příprava:	v 13:30 h
Čas zvukové zkoušky:	v 14:30–15:30 h
Místo konání (adresa):	Karlovo náměstí, Kolín

Jméno/kontakt odpovědné osoby Pořadatele v místě konání akce:
Veronika Popovičová, tel. 601 126 520
- Pořadatel si vyhrazuje právo časy vystoupení z technických důvodů o kratší časový úsek posunout, v takovém případě to umělci neprodleně oznámí.

III. Odměna

1. Pořadatel se zavazuje, že zaplatí umělci odměnu za vystoupení v celkové výši **65 000 Kč (slovy šedesát pět tisíc korun - včetně dopravy, umělec není plátcem DPH)** převodem na účet umělce č. **134324238/0300** vedený u Československé obchodní banky, a.s., a to nejpozději do 14 dnů ode dne obdržení faktury vystavené umělcem. Fakturu je umělec oprávněn vystavit a zaslat po uskutečnění akce poštou na adresu pořadatele, popř. elektronicky na email: kultura@mukolin.cz.
2. Odměna zahrnuje veškeré náklady umělce a jeho spolupracovníků spojené s účastí a vystoupením na akci.

IV. Povinnosti umělce

1. Umělec se zavazuje uskutečnit sjednané vystoupení na sjednaném místě a ve sjednaném čase dle svých nejlepších možností a schopností v souladu s repertoárovým listem. Umělec se zavazuje předat pořadateli repertoárový list do 30 dnů ode dne uzavření této smlouvy, nejpozději však 2 týdny před datem konání vystoupení.
2. Umělec se zavazuje, že bude připraven k vystoupení (ke zvukové zkoušce) nejpozději 30 minut před časem konání vystoupení, resp. před časem konání zvukové zkoušky dle čl. II. této smlouvy.
3. Umělec se zavazuje v souvislosti s prováděním vystoupení dodržovat organizační pokyny stagemanagera a dalších osob pověřených organizací akce pořadatelem.
4. Umělec se zavazuje nejpozději do 10 týdnů před datem konání vystoupení dodat pořadateli následující materiály potřebné k propagaci umělce na akci: fotografie v tiskové kvalitě, krátký a výstižný článek popisující umělce v českém jazyce.
5. Umělec se zavazuje k provedení vystoupení dostavit dokonale připravený ve stavu umožňujícím provedení vystoupení v řádné kvalitě.

V. Povinnosti pořadatele

1. Pořadatel se zavazuje, že vynaloží maximální možné úsilí k úspěšnému uskutečnění akce sjednané touto smlouvou.
2. Pořadatel se zavazuje, že v tiskových a ostatních materiálech kulturní akce bude uvádět umělce pod názvem: „**Petr Sovič & Golden Big Band Prague**“
3. Pořadatel se zavazuje, že uhradí poplatky za autorsky chráněná díla a podá hlášení OSA na základě předaného repertoárového listu. Pokud umělec nepředá repertoárový list včas pořadateli dle čl. IV. odst. 1 smlouvy, přechází na něj tato povinnost.
4. Pořadatel se zavazuje pro umělce zajistit: parkovací místa, zateplenou šatnu, občerstvení a nápoje dle předešlé dohody, osvětlení a ozvučení akce dle zaslaných požadavků technického rideru, stageplanu.

VI. Souhlas umělce s propagací akce

1. Umělec uděluje pořadateli svolení, aby pro účely propagace akce použil přiměřeným způsobem a v přiměřeném rozsahu způsobem nepoškozujícím jeho oprávněné zájmy, jméno, příjmení, název kapely a obrazové snímky, a to bez nároku umělce na další odměnu.

2. Umělec výslovně souhlasí s tím, že z jeho uměleckého vystoupení může být pořízen akreditovanými novináři a zástupci pořadatele fotografický, zvukový a audiovizuální záznam v reportážní délce, určený pro televizní šoty, noviny, internetovou prezentaci a propagaci akce, a to i v dalších letech a bez nároku umělce na další odměnu.

VII. Nekonání akce, odstoupení od smlouvy

1. Neuskuteční-li se akce nebo její část v důsledku nepředvídatelné a neodvratitelné události tzv. vyšší moci (např. přírodní katastrofy, epidemie, rozhodnutí orgánu veřejné moci, úraz či nemoc umělce, resp. zpěváka Petra Saviče), nemá umělec nárok na zaplacení odměny. V důsledku události dle tohoto odstavce mají obě smluvní strany právo od této smlouvy odstoupit bez nároku na odškodnění. Odstupující smluvní strana je povinna shora uvedené skutečnosti řádně doložit. Obě smluvní strany se zavazují k vzájemné informační povinnosti, a to bez zbytečného odkladu.
2. Smluvní strany výslovně uvádějí, že důvodem vyšší moci je mj. vyhlášená epidemie nakažlivé choroby nebo rozhodnutí orgánu veřejné moci zakazující či zásadně omezující pořádání uměleckého vystoupení. V případě vyšší moci z důvodů dle tohoto odstavce vůči sobě smluvní strany nemají oznamovací povinnost ani povinnost takovou skutečnost doložit podle předcházejícího odstavce. Za vyšší moc dle tohoto odstavce se dále považuje nemožnost či nedovolenost konat akci v předpokládaném rozsahu z důvodu zákazů a omezení vydaných orgány veřejné moci týkajících se počtu osob při konání veřejných hromadných akcí, a to za situace, že bude zakázáno konat venkovní veřejné akce s účastí přesahující 300 osob. Smluvní strany se zavazují, že si vrátí veškerá již poskytnutá vzájemná plnění.
3. Pořadatel je oprávněn konání akce jednostranně zrušit z důvodu ochrany života a zdraví osob před šířením nakažlivé choroby schválením usnesení Rady města Kolín bez splnění dalších podmínek. Smluvní strany se zavazují, že v případě takového zrušení akce pořadatelem vůči sobě nebudou uplatňovat žádné nároky na náhradu škody ani nároky na náhradu vynaložených nákladů. Smluvní strany se zavazují, že si v případě takového zrušení akce pořadatelem vrátí veškerá již poskytnutá vzájemná plnění.
4. Neuskuteční-li se akce z rozhodnutí pořadatele, které nebylo vyvoláno z důvodů vyšší moci dle odstavce 1 a 2 tohoto článku nebo z důvodu ochrany života a zdraví dle předcházejícího odstavce, pak je pořadatel povinen vyplatit umělci odměnu v plné výši.
5. V případě, že umělec zruší své vystoupení ze své vůle, musí tuto skutečnost pořadateli bezodkladně oznámit. Umělec je v takovém případě povinen uhradit pořadateli smluvní pokutu v následující výši:
 - a. 10 % odměny za vystoupení, dojde-li ke zrušení více než 60 kalendářních dnů před termínem vystoupení;
 - b. 25 % odměny při zrušení 60–31 dnů před termínem;
 - c. 50 % odměny při zrušení 30–15 dnů před termínem;
 - d. 70 % odměny při zrušení 14–8 dnů před termínem;
 - e. 100 % odměny při zrušení 7 a méně dnů před termínem.
 Rozhodný pro určení sazby je den doručení písemného oznámení pořadateli; den doručení se do lhůty nezapočítává. Smluvní pokuta nevylučuje nárok pořadatele na náhradu škody přesahující její výši.
6. Pořadatel je oprávněn odstoupit od smlouvy z důvodu porušení jakékoliv povinnosti umělce dle čl. IV. této smlouvy. V takovém případě umělci nevzniká nárok na odměnu.



VIII. Závěrečná ustanovení

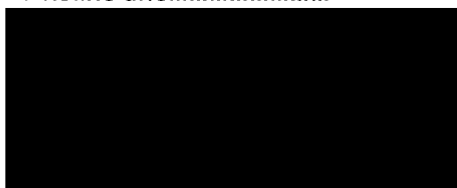
1. Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, přičemž jeden stejnopis obdrží každá ze smluvních stran.
2. Tato smlouva podléhá uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) (dále jen: „registr smluv“). Smluvní strany se dohodly, že smlouvu v souladu s tímto zákonem uveřejní pořadatel, a to nejpozději do 30 dnů od uzavření smlouvy. Toto ujednání však nebrání tomu, aby smlouvu zveřejnil i smluvní partner pořadatele. Po uveřejnění v registru smluv obdrží účinkující do datové schránky, v případě neexistence datové schránky e-mailem, potvrzení od správce registru smluv. Potvrzení obsahuje metadata a je ve formátu .pdf, označeno uznávanou elektronickou značkou a opatřeno kvalifikovaným časovým razítkem. Smluvní strany se dohodly, že účinkující nebude, kromě potvrzení o uveřejnění smlouvy v registru smluv od správce registru smluv, nijak dále o této skutečnosti informován.
3. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v přehledu nazvaném „Přehled smluv“ vedeném pořadatelem, který obsahuje údaje o smluvní straně, datu uzavření smlouvy, předmětu smlouvy a výši plnění. Smluvní strany výslovně souhlasí, že tato smlouva může být bez jakéhokoli omezení zveřejněna na oficiálních webových stránkách města Kolín, a to včetně všech případných příloh a dodatků. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez jakýchkoli dalších podmínek.
4. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího uzavření a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.
5. Změny a doplňky této smlouvy o provedení uměleckého výkonu lze řešit pouze formou písemných číslovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.
6. Práva a povinnosti touto smlouvou blíže neupravená se budou řídit zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
7. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu přečetly a že je sepsána na základě pravdivých údajů podle jejich skutečné svobodné a vážné vůle, a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.

V Praze dne

10. 11. 2025



V Kolíně dne 06. 11. 2025



Ing. Gabriela Malá, MBA, vedoucí
Odboru cestovního ruchu, kultury a sportu

MĚSTO KOLÍN
Karlovo nám. 78
280 12 KOLÍN I
IČO: 00235440
16.03